

SKYWATCH®

eole

meteos



Owner's Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Libretto d'istruzioni

SKYWATCH® eole

meteos

You have just acquired a piece of high precision equipment which has been created using the most modern technology. It has been designed to stand up to intensive use. However, in order to maintain its appearance and its precision, we recommend that you treat it with care and read this manual carefully.

Function of the buttons

- * ON: press for 1 second
- OFF: press for 2 seconds (not auto off)
- LIGHT: press on and off briefly
- Δ UP: setting mode
- START / STOP: chronometer mode
- ▽ DOWN: setting mode
- LAP / RESET: chronometer mode
- * SET / CAL: setting mode
- *+▽ RESET MEMORY: press for 3 seconds

Configuration

To access the configuration mode of your instrument, just press on the * button. Pressing the * button once again cause the system to confirm the setting if there has been a change. If not then it goes to the next setting. To modify the settings the Δ and ▽ buttons have to be used. Here is how to proceed with the different instrument settings.

Wind measuring unit (eole + meteos)

The units to be selected are: knots, km/h, m/s, fps and ft. Once the unit is chosen, it remains displayed in the top right. If no other unit is chosen the instrument is set to the Beaufort.

Temperature measurement unit (meteos)

The units to be selected are: °F, °C, °F and °C.

Setting the time of the average (eole + meteos)

The times to be selected are: --- (weighting), 3", 6", 12", 30", 1', 6', 30', 1:00', 6:00', 12:00', 24:00' or timer ⓪. The timer mode allows measurement of the average between start (press Δ) and stop (press Δ), this time is displayed on the lower lines. This timer allows the use of the LapTime function (press ▽, the symbol ⓪ flashes). The ▽ button also allows the timer to be reset to zero. This works in the same way as a standard chronometer.

Setting of the wind and temperature displays (meteos)

The displays to be selected are: ---, MIN, AV, MAX. If AV is selected, the average of temperature and wind are shown. The display of average values is always made simultaneously for the wind (at the centre) and temperature (at the bottom). The other modes (---, MIN, MAX) only concern the temperature. Setting of the display is not possible if the units selected are °F or °C.

Measuring the wind

Important: the protective cap has to be removed from the instrument in order to rotate the impeller. The impeller has a maximum sensitivity in the vertical position (due to its magnetic levitation), and an optimised precision when its axis of rotation is perpendicular to the wind direction.

Instantaneous wind speed (at the top)

Maximum wind speed (at the centre)
The display of the maximum wind speed is made at the central part. It is the maximum measured value of the time of the average. The value is reset to zero during a RESET of the memory.

Average wind speed (at the bottom)

The average value is shown on the 3rd line and is the average value calculated over a preselected time. This is only valid for the Eole.

Measuring the temperature (meteos)

Important: Thermal inertia of the instrument directly affects the stabilisation time of the measurement. The greater the temperature difference is the longer this time will be. This time will be shorter if the wind speed is higher.

Wind-chill temperature

As you know, exposure to low temperatures is potentially dangerous to the human body. But did you know that wind plays a significant part in how your body actually feels temperatures? For example, an ambient temperature of 0°C and a 30 km/h wind have the same effect on you as a temperature of -13°C! The result of the calculation of the effect of wind on the temperature is called the "wind-chill temperature". By the sea, in the mountains, hiking or cycling, the SKYWATCH® meteos shows immediately the temperature felt by the body and warns of risks of chilblains and hypothermia.

Min and max temperature

These two modes show the min or max values measured over time of the average. The value is reset to zero during a RESET of the memory. These values are not those of the temperature felt by the body.

Technical data

- > Sealed and weatherproof instrument
- > Thread on the bottom of the instrument for fixing to a tripod (1/4")
- > Anemometer precision: ± 3%, depending on its orientation in the wind
- > Anemometer resolution: 0.1 for all units
- > Thermometer precision: ± 0.2°C
- > Thermometer resolution: 0.1°C
- > Power supply: 2 batteries, 1.5V AA
- > Battery lifetime, at least 3 years with occasional use of the display backlight. To replace, loosen the three screws on the metal plate.
- > Weight: 235 grams (insubmersible)
- > Dimensions: ø65 X 155 mm
- > Warranty: 1 year

Warranty

Your instrument has a one year warranty, against material or manufacturing defects, from JDC ELECTRONIC SA starting from the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by incorrect use.

The wind measuring principle of SKYWATCH® eole meteos is based on the detection of a rotating magnetic field produced by an impeller. If the device is subject to a strong magnetic field produced by a transformer or motor, it may happen that the instrument shows undesirable values, without any rotation from the impeller.

More information is available on our website under www.jdc.ch

SKYWATCH® eole

meteos

Vous venez d'acquérir un appareil de haute précision, réalisé avec les technologies les plus modernes. Il a été conçu pour résister à un usage intensif. Cependant et afin de conserver son aspect et sa précision, nous vous recommandons de le traiter avec soin et de lire attentivement ce mode d'emploi.

Fonction des boutons

- * ON: pression pendant 1 seconde
- OFF: pression pendant 2 secondes (non auto off)
- LIGHT: courte pression on et off
- Δ UP: mode réglage
- START / STOP: mode chronomètre
- ▽ DOWN: mode réglage
- LAP / RESET: mode chronomètre
- * SET / CAL: mode réglage
- *+▽ RESET MEMORY: pression pendant 3 secondes

Configuration

Pour entrer dans le mode configuration de votre appareil, il suffit de presser sur le bouton *. Lorsqu'on presse une nouvelle fois sur le bouton *, le système valide le réglage s'il y a eu une modification, sinon il passe au réglage suivant. Pour modifier les réglages, il faut utiliser les boutons Δ et ▽. Voici la manière de procéder pour les différents réglages de l'appareil.

Unité de mesure du vent

Les unités sélectionnables sont: knots, km/h, m/s, fps et cm/s. Une fois l'unité choisie, celle-ci reste affichée en haut à droite. Lorsqu'aucune unité n'est affichée, l'appareil se trouve en mode Beaufort.

Unité de mesure de la température

Les unités sélectionnables sont: °F, °C, °F et °C.

Réglage du temps de la moyenne

Les temps sélectionnables sont: --- (pondération), 3", 6", 12", 30", 1', 6', 30', 1:00', 6:00', 12:00', 24:00' ou Timer ⓪.

Le mode Timer permet de mesurer la moyenne sur une durée définie entre un start (presser Δ) et un stop (presser Δ), ce temps est affiché sur la ligne inférieure. Ce Timer permet également d'utiliser la fonction LapTime (presser ▽, le symbole ⓪ clignote). Le bouton ▽ permet aussi de faire une mise à zéro du Timer. Celui-ci fonctionne de la même manière qu'un chronomètre standard.

Réglage de l'affichage du vent et de la température

Les affichages sélectionnables sont: ---, MIN, AV, MAX.

Lorsqu'on sélectionne AV, il s'agit de la moyenne pour la température et pour le vent. L'affichage des valeurs moyennes se fait toujours simultanément pour le vent (au milieu) et pour la température (en bas). Les autres modes (---, MIN, MAX) concernent uniquement la température.

Le réglage de l'affichage n'est pas disponible si l'unité sélectionnée est °F ou °C.

Mesure du vent

Important: le capuchon doit être retiré de l'instrument afin de permettre la rotation de l'hélice. L'hélice a une sensibilité maximale en position verticale (grâce à sa sustentation magnétique) et une précision optimale lorsque son axe de rotation est perpendiculaire à la direction du vent.

Vitesse instantanée du vent (en haut)

Vitesse maximum du vent (au milieu)
L'affichage de la vitesse maximale du vent se fait sur la partie centrale. Il s'agit de la valeur maximale mesurée sur le temps de la moyenne. La valeur est mise à zéro lors d'un RESET de la mémoire.

Vitesse moyenne du vent (en bas)

La valeur moyenne est affichée à la 3^{ème} ligne, il s'agit de la valeur moyenne calculée sur le temps présélectionné. Ceci est valable seulement pour l'Eole.

Mesure de la température

Température instantanée

Important: l'inertie thermique de l'appareil agit directement sur le temps de stabilisation de la mesure. Plus la différence de température est importante, plus ce temps sera long. Ce dernier est d'autant plus court que la vitesse du vent est élevée.

Température ressentie

Comme vous le savez certainement, les basses températures sont dangereuses pour le corps humain. Mais saviez-vous que le vent influence fortement les températures ressenties réellement par votre corps? Par exemple, une température ambiante de 0°C et un vent de 30 km/h agissent comme une température de -13°C! Le résultat du calcul de l'effet du vent sur la température s'appelle «température ressentie». A la mer, en montagne, en randonnée ou à vélo, le SKYWATCH® meteos vous donne instantanément la température ressentie par votre corps et vous prévient des engelures et de l'hypothermie.

Température minimum, Température maximum

Dans ces deux modes, il s'agit de la valeur minimale ou maximale mesurée sur le temps de la moyenne. La valeur est mise à zéro lors d'un RESET de la mémoire. Ces valeurs ne sont pas données pour la température ressentie par le corps.

Données techniques

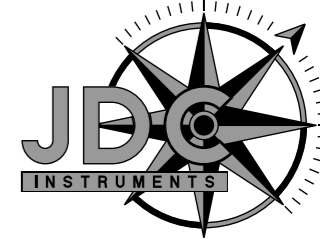
- > Appareil étanche et résistant aux intempéries
- > Filetage sous l'appareil permettant sa fixation sur un trépied (1/4")
- > Précision de l'anémomètre: ± 3%, dépendant de son orientation dans le vent
- > Résolution de l'anémomètre: 0.1 pour toutes les unités
- > Précision du thermomètre: ± 0.2°C
- > Résolution du thermomètre: 0.1°C
- > Alimentation: 2 piles 1.5V AA
- > Autonomie des piles: au minimum 3 ans avec un usage occasionnel de l'éclairage de l'affichage.
- > Pour le changement, dévisser les trois vis de la plaque métallique.
- > Poids: 235 grammes (insubmersible)
- > Dimensions: ø65 X 155 mm
- > Garantie: 1 année

Garantie

Votre instrument est garanti par JDC ELECTRONIC SA pendant une année à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Sont exclus de cette garantie les dommages causés par une utilisation inadéquate.

Le principe de mesure de la vitesse du SKYWATCH® eole meteos est basé sur la détection du champ magnétique tournant produit par l'hélice. Si l'appareil est en présence d'un fort champ magnétique produit par un transformateur ou un moteur, il se peut que l'instrument indique des valeurs non désirées, en l'absence de rotation de l'hélice.

Vous trouverez encore plus d'informations sur notre site internet www.jdc.ch



JDC Electronic SA
Avenue des Sports 42
1400 Yverdon-les-Bains
Switzerland
Phone: +41 24 445 21 21
Fax: +41 24 445 21 23
Email: info@jdc.ch

Website : www.jdc.ch

